





# Mensajero

## Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las  
colonias valdenses del Río de la Plata

LIBRARY OF PRINCETON

MAR 16 1988

THEOLOGICAL SEMINARY



### MARIO:

Día de la madre.—La pobreza en espíritu.—Las iglesias necesitadas de Europa.—Sección de las Uniones Cristianas. Una simpática demostración.—El Cristo viviente.—Ecos del Uruguay.—Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND

COLONIA VALDENSE - URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 cro uruguayo

o \$ 6.00 m/n argentina

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Milan.

Artilleros—Julio Long.

Bauker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Bux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Pablo Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.

Alejandra—Enrique Rivoira.

Colonia Belgiano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Molte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolin Cayru.

Villa Alba—Benjamin Long.

Villa Iris—Augusto Negrin.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

SE VENDE una chacra de 26 y 1/2, h., ubicada en el centro de Colonia Valdense, sucesión de Timoteo Gonnet, terreno apropiado para toda clase de sementeras y plantaciones de árboles, agua dulce y permanente, varias hectáreas de monte, frutales, álamos, sauces, etc.

*Tratar personalmente con Emilio Gonnet, o por carta con el dueño señor*

*Augusto Gonnet, JACINTO ARAUZ (I. C. P.) Pampa Central (República Argentina).*

1.º y 15 Mayo.

EN ARTILLEROS (R. O.), se vende una fracción de campo de unas 30 hectáreas, distante dos leguas de la Estación de Tarariras y 7 de la ciudad de Colonia.

Para tratar dirigirse a *Javier Viera, Jacinto Arauz (I. C. P.) — República Argentina.*

1 y 15 Mayo — 1 y 15 Junio.

**VENTAJOSAS facilidades para hacerse propietarios de fracciones de terreno, a unos 500 metros del Liceo de Colonia Valdense.** Emilio Armand Ugón vende a 500 \$ la X, fracciones de 1 cuádra o más de terreno de su propiedad, en las siguientes condiciones de pago: 200 \$ al contado y el resto 100 por año, con el interés del 6% anual. Dirigirse a Emilio A. Ugón—Miguel Barreiro 3272. Montevideo, o a esta Administración.

**SE VENDE** una fracción de terreno, situada en Colonia Valdense, con un área de 85 X. Cuenta con casa de material, molino para sacar agua y otras muchas mejoras. Campo especial para ganadería y agricultura. Dirigirse a Pablo Peyronel en Colonia Valdense.

# Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

Redactor: ERNESTO TRON—Colonia Valdense (Uruguay)



## LA REINA DEL MUNDO

La mano que mece la cuna es la que gobierna el mundo

## PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Ernesto Tron, Redactor (Colonia Valdense, Uruguay) envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay, de modo que lleguen a Colonia Valdense antes del 10 y del 25 de cada mes.

Al señor Levy Tron, Director, envíense las noticias de la Argentina. Jacinto Arauz (F. C. P.) Pampa Central.

Condiciones de suscripción:

|              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|
| Un año. . .  | \$ 2.50 o/u. | \$ 6.00 m/u. |
| » semestre.  | » 1.25 »     | » 3.00 »     |
| » trimestre. | » 0.65 »     | » 1.60 »     |

Los pastores, ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

N. B. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por el correo, de una de las siguientes maneras: en dinero (valor declarado), por giro postal o bancario. Véase la nómina de los Agentes en la parte interior de la tapa.

## DIA DE LA MADRE

Lectura bíblica de trozos escogidos

*Exodo 20|12:* “Honra a tu padre y a tu madre, porque tus días se alarguen en la tierra que Jehová tu Dios te da.”

*Levítico 19|2 y 3:* “Santos seréis, porque santo soy yo Jehová vuestro Dios.”

“Cada uno respetará a su madre y a su padre.”

*Salmo 139|13 y 14:* “Eres tú que has formado mis riñones, que me has tejido en el seno materno.”

“Te alabaré porque soy una criatura tan maravillosa. Tus obras son admirables y mi alma lo reconoce bien.”

*Proverbios 6|20 y 23|22:* “Guarda, hijo mío, el mandamiento de

tu padre, y no dejes la enseñanza de tu madre: Atalos siempre en tu corazón, enlázalos a tu cuello. Te guiarán cuando anduvieres: cuando durmieres te guardarán: hablarán contigo cuando despertares.”

“Cuando tu madre envejeciere, no la menosprecies.”

*Isaías 49|14 y 15 y 66|12 y 13:* “Mas Sión dijo: Dejóme Jehová y el Señor se olvidó de mí. ¿Olvidaráse la mujer—la madre—de lo que parió, para dejar de compadecerse del fruto de su seno? Aunque se olviden de ellas, yo no me olvidaré de ti.”

“Porque así dice Jehová: He aquí que yo extendiendo sobre Jerusalén paz como un río, y la gloria de las gentes como un arroyo que sale de madre; y mamaréis, y sobre el lado seréis traídos, y sobre las rodillas seréis regalados. Como aquel a quien consuela su madre, así vos consolaré yo a vosotros.”

*Juan 19|25-27:* “Y estaban junto a la cruz de Jesús su madre, y la hermana de su madre, María, mujer de Cleofas, y María Magdalena.

Y como vió Jesús a la madre, y al discípulo que él amaba (que estaba presente) dice a su madre: “Mujer, he ahí tu hijo.” Después, dice al discípulo: He ahí tu madre. Y desde aquella hora el discípulo la recibió en su casa.”

*II Timoteo 1|3-5:* “Doy gracias a Dios..., de que sin cesar tengo memoria de ti en mis oraciones noche y día: deseando verte, acordándome de tus lágrimas, para

ser lleno de gozo: trayendo a la memoria *la fe sincera* que hay en ti, *la cual residió primero en tu abuela Loida y en tu madre Eunice*: y estoy cierto que en ti también...”

## DIA DE LA MADRE

PARA TODAS LAS MADRES

¡Oh, Dios, te ofrecemos nuestras alabanzas y nuestras acciones de gracias por este tierno ministerio de la maternidad en la vida humana! Te bendecimos por nuestras madres queridas, quienes, de la substancia de su vida, han formado la nuestra; quienes nos han dado a luz con dolor y cuyo amor ha aumentado de toda la pena que les hemos ocasionado; quienes nos han alimentado de su pecho y hecho dormir en la dulce seguridad de sus brazos. Te agradecemos por su amor incansable, por sus plegarias silenciosas, por la ansiedad dolorosa con que nos han seguido a través de nuestras faltas y nos han traído hacia el bien por este poder de sacrificio y de redención cual es el amor de una madre. Te pedimos de perdonarnos, si, en nuestro egoísmo indiferente, hemos aceptado su amor como algo debido, sin devolverles el cariño que imploraban como única recompensa.

Delante de Ti pensamos, en este momento, en todas las valientes

mujeres que soportan las penas y las fatigas de la maternidad. Bríndales fuerzas físicas y morales para hacer frente a sus nuevas tareas. Ensancha su horizonte para que se consideren, no solamente como las madres de sus hijos, sino como ciudadanas que, solas, puedan preparar a su patria un porvenir mejor, proporcionándole vidas nuevas y más puras. Haz sentir a las mujeres jóvenes de nuestro pueblo la solemnidad de su vocación futura, a fin de que cuiden su cuerpo y su espíritu, conservándolos fuertes y puros para la misión santa a la que podrán ser llamadas.

Derrama una gracia especial, te suplicamos, sobre todas las mujeres que aspiran a la maternidad; però que están condenadas a ignorar sus gozos. Si es el pecado humano, bajo cualquier forma, que las haya privado de ello, concédeles una santa ira y un corazón valiente para combatir este pecado, para el bien de aquellas que las seguirán. Ayúdales a sobreponerse a la amargura de su decepción y que el amor materno encuentre a verterse en todos los aislados y todos los huérfanos de tu gran familia terrenal.

Que este sentimiento materno que, como un gran instinto ha, en el pasado, protegido la ascensión oscura de la raza, pueda ahora, consciente de sí mismo y penetrado con el espíritu de Cristo, consagrar sus magníficas energías a elevarnos por encima de la fuerza brutal, y a fundar la gran fami-

lia humana sobre el poder bendito del amor.

Amén.

*Walter Rauschenbusch.*

(De la traducción francesa del volumen de oraciones para el despertamiento social, titulado: "Para Dios y para el pueblo").

Colonia Valdense, 4 de mayo de 1924.

### EL DÍA DE LA MADRE

Hace algunos años, allá en la populosa ciudad de Filadelfia, la señorita Ana M. Jarvis, recordando a su inolvidable madre que había ido al cielo, pensó que sería muy bueno rendir un homenaje sentido y respetuoso a las madres, cuando se tiene la dicha de tenerlas aún junto a sí, en la tierra. Casi siempre esperamos demasiado tiempo para decir a las personas heroicas y abnegadas el bien que han hecho al pasar en este mundo. El Día de la Madre abre una era nueva; permite a todos los hijos de exteriorizar hacia sus nobles madres sus sentimientos de gran cariño y de admiración conmovida por sus vidas de sacrificio y de abnegación.

El Día de la Madre es una fiesta de cariño y gratitud por el más alto y el más noble privilegio del mundo: la maternidad. ¡Una madre necesita tantas virtudes, tanta ciencia, tanto entusiasmo para luchar contra las dificultades de la vida, tanta fe para hacer del

hijo que tiene en sus brazos un hombre hijo de Dios, que todo lo que pueda hacerse para sostenerla en su santa misión, es poco!

¡Vosotras, madres benditas, representáis siempre el ser que se sacrificó más por el hogar! Vuestras son las horas de vigilia en la enfermedad de los pequeñitos, la preocupación en los primeros días de vida de vuestros hijos, el consuelo a todo el que lo pide, el sonreír cuando no podéis más de cansancio para que nadie se desaliente y caiga. Vuestro deber es áspero y difícil; pero, no lo olvidéis jamás, madres: con vuestros suspiros, con vuestras lágrimas, con vuestras sonrisas, con vuestro heroísmo, ignorado casi siempre, se teje la vida de vuestros hijos. Y con todas esas cosas santas, de un valor inmenso, se crean cosas indestructibles, cosas que harán el mundo de mañana más justo, más libre, más amante de lo bello y de lo noble. Vosotras habéis tejido con vuestra vida de labor y con vuestros pensamientos elevados, la hebra de oro de la vida de vuestros hijos.

Sostened siempre con vuestro amor maternal la antorcha que ilumina el camino de los que empiezan a vivir, sed siempre el refugio amado de vuestros hijos, amparad siempre los ideales nuevos y, sobre todo, sed las mantenedoras de santos entusiasmos, para que la Humanidad sea cada día más hambrienta y sedienta de justicia y de amor cristianos.

¡Bienvenido el Día de la Madre!



¡Ojalá llegue pronto el día en que en nuestra patria, todas las agrupaciones más diversas vibren de un solo y santo entusiasmo para estrechar los vínculos de la familia y depositar a los pies de todas las madres las flores de afecto profundo y de intensísima gratitud que guardan las almas de los hijos!

A. A. U. de Tron.

### LA POBREZA EN ESPIRITU

«Bienaventurados los pobres en espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos» (Mat., V, 3).

¿Cuál es el significado de esta bienaventuranza con que Jesús empieza su incomparable sermón del Monte? ¿De qué pobreza se trata aquí? No cierto de la pobreza de la inteligencia, porque los que de ella padezcan no pueden ser proclamados bienaventurados. Por lo contrario, son más bien acreedores a nuestra compasión y dignos de lástima. Los pobres en espíritu no son tampoco los que, en un acto espontáneo de humildad y contrición, abaten toda soberbia y merecen la vida eterna. Esta interpretación debe ser rechazada por ser antievangélica. El reino de los cielos no es un premio a que podamos hacernos acreedores por nuestros méritos: es un don de Dios.

Para aferrar el sentido verdadero de las palabras de Jesús, debemos acudir al original griego

en que nos fueron transmitidas. La palabra que solemos traducir por el vocablo “*pobres*”, no expresa bien el concepto del Maestro. En lugar de “*pobres*” habría que poner “*mendigos*”, puesto que el original es “*ptochoi*”. “*Pobres*” (latino: *pauperes*) son los que viven con escasez, pero sin pedir; mientras los “*mendigos*” (lat. *mendici*), son los que se ven obligados a pedir por falta de medios de existencia: son los pordioseros.

En este punto nuestro texto queda plenamente aclarado. Jesús proclama bienaventurados a los que se sienten moral y espiritualmente no tan sólo pobres, sino mendigos, esto es, desprovistos de todo y necesitados de todo. Es a los que experimentan su nulidad y se humillan hasta el polvo, a los que están reservados los bienes del Reino de Dios. Esta enseñanza se halla en armonía con muchas otras del Señor Jesucristo y constituye como la base de Su Evangelio. La encontramos como grabada sobre los umbrales del Reino de Dios, que El vino a establecer sobre la Tierra, y a todos nos dice que, para entrar en él, debemos reconocer nuestra absoluta nulidad espiritual. Sin esa experiencia inicial y fundamental nos queda cerrada la puerta del Reino de los Cielos. La condición moral que Jesús ha puesto para nuestra entrada en Su Reino, es que reconozcamos nuestra miseria radical e imitemos al publicano de la parábola evangélica. La condición de nuestro enriquecimiento

estriba en nuestra mendicidad. De acuerdo con este principio, Jesús exhorta a los suyos a ser como mendigos, a pedir (Mat. 7:7) y a pedir con insistencia (Luc. 11:9, 10), pues Dios siempre responde a quien pide en actitud de súplica.

*Lévy Tron.*

### LAS IGLESIAS NECESITADAS DE EUROPA

El año pasado, en las columnas de MENSAJERO VALDENSE, hemos mencionado brevemente el estado precario en que se hallan muchísimas iglesias evangélicas de Europa a consecuencia de la guerra. Llamamos otra vez la atención de nuestros lectores sobre ese mismo punto. La situación no ha mejorado. En ciertos países ha empeorado aún. Terribles problemas se presentan a nuestros correligionarios europeos.

¿Cómo volver a edificar los templos y los edificios de las iglesias que han sido destruidas en parte o completamente? ¿Cómo sostener las actividades y las instituciones cristianas? Y los gastos de culto, ¿cómo sufragarlos? Hay familias de pastores que viven en la miseria. Hay escuelas que han debido cerrarse; hay instituciones espléndidas de beneficencia que están por desaparecer o por pasar a manos de los católico-romanos. Muchos periódicos ya no se pueden imprimir y la literatura religiosa ha tenido que ser limitada. El costo de la vida, en lugar de disminuir aumenta cada día más, inten-

sificando el malestar y la crisis económica.

Se dirá: ¿qué han hecho los que están directamente interesados en esas iglesias? Han hecho muchísimo, y sus esfuerzos han sido verdaderamente grandes. Pero todos reconocen que aquellos terribles problemas que la crisis económica plantea para las iglesias de Europa o a lo menos de algunos países de Europa, no pueden ser resueltos por ellas solamente, sino que todo el protestantismo mundial ha de cooperar a ese fin.

Ya sabemos que en Zurigo (Suiza), se constituyó el Comité Central para socorrer a las iglesias evangélicas de Europa. Una suscripción voluntaria, abierta en las columnas de nuestro periódico, dió resultados apreciables. Pudimos enviar a Suiza 267,75 francos, por intermedio del señor E. Galland. El doctor Adolfo Keller, Secretario del Comité antes mencionado, nos escribe acusando recibo de la suma recibida y agradeciendo efusivamente nuestras contribuciones. "No es tan sólo, dice el doctor Keller, el dinero, sino el gesto fraternal que nos viene de tan lejos, que me conmovió tan profundamente. Pasamos por una crisis tal, en nuestro protestantismo europeo, que necesitamos la ayuda y el interés del protestantismo del mundo entero, y estoy verdaderamente agradecido de que su llamamiento haya sido escuchado. Os agradezco muchísimo a todos y espero que estas relaciones, tan felizmente empezadas por su envío, seguirán en el porvenir."

Desde hoy abrimos una segunda suscripción voluntaria, para las iglesias necesitadas de Europa. Esperamos los suscriptores del año pasado... y otros nuevos.

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Emmanuel Galland . . . | \$ 5.—  |
| Ernesto Tron . . .     | 5.—     |
|                        | —————   |
|                        | \$ 10.— |

*E. T.*

## SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

### Una simpática demostración

Auspiciada por la Unión Cristiana de Jóvenes de Tarariras, realizóse el domingo 27 de abril, a las 20 horas, una hermosa demostración con motivo de la partida de nuestro evangelista itinerante, señor Miguel Rostagnol. Además de los socios estaban presentes tres pastores, los señores Daniel Armand Ugón, Enrique Beux y Ernesto Tron, y mucho público. Observamos la presencia de algunas personas venidas de las colonias vecinas.

Abrió el acto el señor Juan P. Salomón, Presidente de la Unión Cristiana, poniendo de relieve el significado solemne que la reunión tenía para toda la iglesia. Habló después el señor D. Armand Ugón, recordando algunas experiencias hechas por él en sus primeras visitas a los valdenses diseminados del Norte de la Argentina. Terminó con una exhortación general al

trabajo y al sacrificio, si es necesario, para cumplir la misión que Dios nos confía. Hicieron también uso de la palabra los señores Enrique Beux y Ernesto Tron. Muchas oraciones llenas de fervor se levantaron hasta Dios para implorar su bendición sobre el evangelista que iba a salir. Por último, el señor Rostagnol agradeció la manifestación y declaró que se consideraba muy feliz de emprender el viaje y que sentía que Dios lo acompañaría y no le dejaría faltar nada.

Antes de separarse, las señoritas de la Unión Cristiana, sirvieron a los concurrentes una deliciosa taza de te con bizcochos.

*E. T.*

Recibimos y publicamos las siguientes noticias:

*Riachuelo.* — El día 6 de abril la Unión Cristiana de esa localidad procedió al nombramiento de nueva Comisión Directiva, resultando electas las siguientes personas: Enrique Negrin, Presidente; Ernesto Negrin, Vicepresidente; Alberto Negrin, Secretario; Emilio T. Planchon, Prosecretario y Ernesto Allío, Tesorero. La correspondencia para el Presidente electo, señor Negrin, debe dirigirse a Estación Estanzuela.

Esa misma Unión Cristiana, que acostumbraba sesionar los domingos por la mañana, resolvió solicitar del Consistorio de la localidad, la autorización correspondiente

para poder sesionar un domingo por mes, en las horas de la tarde. Los socios de la Unión Cristiana tratarán de que la parte bíblica, sea como un breve culto, para que así, las personas que lo desean, puedan asistir a esas sesiones como si fueran al culto. Creemos que es ésta una manera de ayudar a la Iglesia, y al mismo tiempo es una prueba que se exige de los jóvenes: la predicación en público. Esperamos que el vecindario se dará cuenta del esfuerzo que hace la Unión Cristiana, y tratará, por consiguiente, de ayudarle con su presencia. La presencia de público en esas sesiones será un gran aliciente para seguir adelante. ¡Señores miembros de Iglesia, señoritas, jóvenes! ¡La Unión Cristiana os llama! ¡Ella pide vuestro apoyo!

*Miguelete.* — El día 20 de abril la Unión Cristiana realizó un *lunch* en honor de la señorita Lucía Bastie y del joven Pablo Arduin, despidiéndolos de la vida de solteros. En el transcurso del mismo, hizo uso de la palabra la señorita Ida Pontet, ofreciéndoles la demostración en nombre de la Unión Cristiana. También hicieron uso de la palabra el señor José Rostagnol, Presidente de la Unión, y el señor Juan Santiago Pontet. Por último, los homenajeados agradecieron las demostraciones de simpatía recibidas. No dudamos de que esa hermosa reunión social habrá dejado gratos recuerdos a todos los que de ella participaron.—*Corresponsal.*

## EL CRISTO VIVIENTE

Entre las innumerables consoladoras promesas de la Palabra divina, una de las más alentadoras, que jamás debemos olvidar, es la que se encuentra en el último versículo del Evangelio, según San Mateo: “He aquí, yo estoy con vosotros todos los días hasta el fin del siglo.”

A medida que van pasando las generaciones, a medida que van surgiendo cismas, herejías, contiendas teológicas, la Personalidad de Cristo, su influencia redentora, transformadora y santificadora va reconociéndose más y más. En cuanto conocemos la historia humana, jamás hemos visto una época en que el veredicto del hombre de ciencia, teólogos, economistas, sociólogos, críticos, literatos, haya sido más unánime de lo que es hoy acerca de Cristo, como el Maestro por excelencia y el Salvador de la humanidad.

### ¡Cristo viviente

Pero al pensar en Cristo, solemos cometer varias equivocaciones e incurrir en errores o deficiencias. Por ejemplo, la Iglesia Católico-Romana piensa en Cristo, habla de Cristo, predica sobre Cristo; la imagen de Cristo aparece en todas partes. Ningún sacerdote puede celebrar el sacrificio de la misa si no es delante del Crucifijo o, por lo menos, delante de la Cruz. Pero parece que el Cristo de que hablan, que presentan a la multitud, es un Cristo muerto; no el Cristo viviente del Evange-

lio. Podemos también pensar de Cristo como poderoso y omnipotente, sentado a la diestra del Padre. No cabe duda que ese pensamiento es más apropiado y alentador que el pensamiento de la Iglesia Católico-Romana; pero no es todo lo que debiera ser. Que Cristo está sentado a la diestra del Padre lleno de poder y de majestad, lo dice la Palabra Divina; que Cristo es nuestro Intercesor, ya se sabe que es una de las doctrinas más consoladoras y uno de los testimonios más autentizados en la Palabra de Dios y en que más nos podemos regocijar como cristianos; pero hace falta todavía algo más: Pablo, “ese vaso escogido”, ese evangelista singular, ese hombre providencial de quien se valió el Espíritu Santo para preservar a la Iglesia primitiva de caer en el judaísmo, o de mezclar la salvación por obras con la salvación por gracia, fué también el escritor de que se valió el Espíritu Santo para hablarnos del Cristo viviente en el corazón del fiel cristiano.

#### **Cristo en el corazón del creyente**

De Pablo son aquellas hermosas y consoladoras palabras: “Todo lo puedo en Cristo que me fortalece”, “vivo yo, no yo, Cristo vive en mí”. Claro es que aquí Pablo no hace otra cosa más que reproducir las enseñanzas de Cristo Jesús cuando dijo: “Yo soy la vid verdadera, vosotros los sarmientos, sin mí nada podéis hacer.” Muy recomendable es el altar familiar en que el padre, la

madre, rodeados de sus hijos y de sus sirvientes, comentan la Palabra divina, meditan y oran juntos. Jamás se ponderará demasiado la importancia y excelencia de esta práctica; pero todo fiel cristiano debe tener otro altar, ese altar debe encontrarse en su propio corazón, y en él debe adorar individualmente al Cristo viviente, a su propio Salvador y Redentor. En la Revelación, en el Capítulo III, vers. 20, se presenta Cristo tocando a la puerta para que se le abra, dispuesto a pernoctar y conversar con el fiel que le abre de par en par las puertas de su corazón. Esta es una de las verdades en que más debiera insistirse, que más debiéramos practicar todos los que nos preciamos de seguir a Cristo. Bueno es que hablemos de El como Maestro, que escuchemos sus enseñanzas, mejor es todavía que le consideremos como camino y le sigamos paso a paso imitándole; pero más importante aún que todo eso es considerarnos templo del Espíritu Santo, morada del mismo Cristo Jesús, que quiere habitar dentro de nosotros, moldear nuestros pensamientos, nuestros deseos, nuestra personalidad, hasta que surja una imagen perfecta del mismo Cristo. ¡Oh, cuánta inspiración, cuánto consuelo, cuánto estímulo y fuerza recibiríamos si practicáramos con verdadera fe esta enseñanza!

Bueno es que meditemos con frecuencia en aquella invitación divina y celestial de Cristo Jesús, que se encuentra en los últimos

versículos del capítulo II de San Mateo: "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cansados, que yo os haré descansar." Pero es mejor todavía que recordemos que quien hizo esa invitación es Cristo Jesús, y si somos verdaderamente cristianos, El mora en nuestra alma, en lo más recóndito de nuestro ser, y está dispuesto a escucharnos, a recibirnos, a cumplir lo que El ofrece en dicha invitación, a saber: a ayudarnos a llevar su yugo para que se transfiera en suave y la carga de los deberes cristianos en ligera, y para que hallemos descanso y paz para nuestras almas.

(Continuará).

#### ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El Consistorio se entera de la carta que transcribimos a continuación:

"Sociedad Bíblica Americana. — Buenos Aires, 21 de abril de 1924. — Señor don Ernesto Tron.—C. Valdense.—Uruguay.—Mi estimado hermano:

Hace mucho tiempo que he tenido el deseo de escribir a su iglesia, por conducto suyo, para proponerle un plan de trabajo activo, por medio de la Biblia, en esa parte de la República.

El plan es el siguiente: La iglesia emplea un colportor, para que trabaje bajo el contralor de dicha iglesia, y nuestra sociedad proporciona los libros gratis. Estamos haciendo esto en la Argentina, en tres diferentes puntos de la República, con muy buenos resultados. Necesitamos la cooperación y la supervisión de la iglesia en esta clase de trabajo, por varias razones. Una es para obtener el interés de la

iglesia en la circulación de las Sagradas Escrituras, y otra es para hacer el trabajo sistemáticamente bajo el contralor de la iglesia local.

Estamos haciendo muy poco en el Uruguay, de esta clase de trabajo, y desearía yo interesar a la iglesia valdense bajo su dirección y la de los demás pastores en el Uruguay, hacia esta clase de trabajo.

Yo tengo un colportor italiano muy experimentado y que hace buena obra, que estaría dispuesto a hacer esta clase de trabajo, por sus pagos. ¿No sería posible que su congregación determine hacerse cargo de este hombre, pagándole un pequeño sueldo, digamos \$ 40 oro al mes, para ayudarlo en sus gastos, proporcionándole nosotros todos los libros que él necesitara, y en esta forma ayudarnos a hacer una obra netamente evangelizadora? No dudo que si usted siguiese el ejemplo que ya nos han dado tres de las denominaciones de este sitio, podrían ustedes hacer una buena obra.

Piénselo, hermano, y vea lo que su iglesia puede o desea hacer. Yo espero salir de ésta para Europa y Norte América, el 15 de mayo, y me alegraría mucho si pudiese enviar a este buen hermano al Uruguay, como colportor de los valdenses, para trabajar en esta parte de la República.

Espero que, tanto usted como los suyos, se han de encontrar bien de salud. Mis saludos a todos ustedes. Fraternalmente suyo. — *Paúl Penzotti.*"

El Consistorio acepta en principio el ofrecimiento; pero resuelve someter el asunto a la consideración de la Asamblea de Iglesia para resolverlo definitivamente y fijar los detalles de la cuestión.

—Se lee la carta siguiente, de la Comisión pro Banda de Música:

"Colonia Valdense, 30 de abril de 1924.—Señor Presidente del Consistorio de la Iglesia Valdense, don Ernesto Tron.—Presente.

La Comisión pro Banda de Música, en su sesión del 23 del actual, resolvió reiterar a ese H. Consistorio, el pedi-

do formulado ya para que contribuya con una suma anual para el sostén de la Banda, con el fin de que ésta pueda tocar más a menudo, satisfaciendo así los deseos del público que concurre a la Plaza de Deportes, lo que contribuirá a aumentar el número de las personas que asisten los domingos de tarde a nuestro único lugar de sanas y proficuas diversiones.

Dado los buenos propósitos de ese Consistorio en el sentido de propender por todos los medios a su alcance al mejoramiento general de la población de Colonia Valdense, esta Comisión no duda de que se accederá a lo solicitado.

Con tal motivo saluda al señor Presidente muy atentamente. — *Juan P. Gonnet*, Secretario.”

Se resuelve proponer a la próxima Asamblea que se contribuya con \$ 20 mensuales para el sostén de la Banda de Música local, de la suma votada (\$ 1,000) para enseñanza de francés y música, iniciándose esa contribución desde el mes de enero del corriente año.

—Las contribuciones para sufragar los gastos de viaje del señor E. Beux a Italia, ascienden a \$ 123.70.

—Es convocada la Asamblea de Iglesia para el día de Ascensión, 29 del corriente, a las 14 horas. Se nombrarán los reemplazantes de los ancianos y diáconos que terminaron su mandato.

—En breve se iniciarán las visitas a las familias.

—A partir del primer domingo de junio, se hará la distribución de los periódicos en el salón de la Unión Cristiana de Jóvenes; dicha distribución está a cargo de la señorita Nelly Solte, socia de la Unión.

—La biblioteca parroquial está abierta al público. Todos los que deseen leer buenos libros pueden inscribirse el domingo, de mañana, antes del culto en el salón de la Unión Cristiana. La inscripción es gratuita.

—Celebróse el Día de la Madre en el culto principal de Centro, estando el culto a cargo del señor E. Galland,

quien con su entusiasmo personal, tan comunicativo, nos recordó la elevadísima misión de la madre. El señor De Anguera colaboró con el señor Galland en el culto de La Paz.

—La escuela de Centro celebró una emocionante reunión con motivo de la despedida que se hizo a la señorita Lina Ricca, Instructora durante cuatro años de la referida escuela. Las jóvenes debieran todas ofrecer generosamente su inteligencia y sus dotes personales a la bella obra, que se realiza en las escuelas dominicales.

—Hállanse enfermos las señoras Catalina Gonnet de Malán, Mariana B. de Robert, los señores Juan D. Soulier, David Armand Bosc y Pablo Chamben. Algunos de ellos han mejorado. A todos les deseamos un completo restablecimiento.

—Realizóse el casamiento de la señorita Lina Ricca con el señor Esteban Garrou. Con motivo de este acontecimiento se realizó una muy bella reunión en el salón de la Juventud, en donde las señoritas Adela Tourn y Esther Gonnet, maestras de los Cursos del Hogar de N. Helvecia y Rosario, habían preparado una artística mesa con manjares propios de la fiesta efectuada. La señora de Tron dirigió a los jóvenes esposos, palabras oportunas para ese acto. Presentamos nuestros votos a los esposos Garrou-Ricca y esperamos que el nuevo hogar sea siempre un hogar radiante de fuerzas vivas, nobles y cristianas.

—Las familias Garrou y Ricca agradecen sentidamente a la Unión Cristiana su hospitalidad, con motivo de una fiesta de familia y hacen extensivo su agradecimiento a las señoritas Gonnet y Tourn, por el trabajo inteligente y artístico que realizaron en esa misma ocasión.

—Se celebró el “Día de la Madre” en todas las escuelas dominicales de ésta, excepto en Comba. La reunión fué concurridísima y emocionante en todas las escuelas. En Centro los maestros y maestras, conjuntamente con los niños, ofrecieron una taza de té a las madres que asistieron a la

fiesta en el salón de la Unión Cristiana. En La Paz, el templo lleno de guirnaldas y flores fué un marco altamente simpático al acto realizado. En todas las escuelas hubo discursos, lecturas, recitados y cantos de oportunidad. Las madres se mostraron muy agradecidas a esta débil prueba de inmensa gratitud que les profesan sus hijos. Todas ellas sintieron que manos filiales las rodeaban y las rodearán siempre en su bendita misión.

—Recientemente se han efectuado los siguientes nombramientos: Ernestina Mourglia, Directora efectiva de la Escuela Rural de Arroyo Grande; María Clara Gonnet, Ayudante suplente de la Escuela de 2.º Grado, de Colonia Suiza.

—Lista de suscripción para sufragar los gastos de viaje al señor E. Beux, en misión especial a Italia, para representar a las iglesias valdenses del Río de la Plata ante el Sínodo:

Juan P. Malán (hijo), \$ 1.50; Luis Malán Gonnet, 1; Alejo Malán, 1; Alejandrina G. de Pons, 3; Juan S. Rostagnol, 1; M. y H. Jourdán, 2; Natividad Travers, 0.50; Bartolo Bonjour, 5; Alfredo Dovat, 1; Carolina Vda. Long, 2; Enrique Travers, 1; Pablo G. Long, 5; Juan P. Gonnet, 1; Santiago Gonnet, 0.50; P. Bonjour Rostagnol, 1; Federico Bertinat, 1; Vda. Griot, 1; Juan A. Allío, 0.50; Pablo Bertinat, 0.50; Emilio Maurin, 5; Juan P. Garrou, 1; Pablo Bertinat, 1; Pedro Bonjour, 0.50; Eliseo Bonjour, 0.50; Eliseo Bonjour (hijo), 0.50; Enrique Garrou, 2; Juan A. Gilles, 1; Juan P. Gilles, 1; Mariana B. de Robert, 3; Alfredo Robert, 2; Manuel Allío, 1; Teófilo Tourn, 0.50; Ana Bertón Vda., 0.50; David Talmón, 0.50; Esteban Ricca (hijo), 1; David Garrou, 1; Esteban Garrou, 1; Carolina T. de Jourdán, 1.50; Emilio Jourdán, 0.50; Ernesta y P. Jourdán, 0.50; Ricardo Méndez, 0.20; Merarí Tourn, 1; Teófilo Armand Ugón, 1; J. Dl. Geymonat, 0.50; David Grand, 1; J. Dl. Soulier, 1; María P. de Bertinat, 1; Enrique Tourn y Rivoir, 0.50; Juan B. Oronaz, 0.50; David Ri-

voir, 2; Alejandro Pastre, 1; Emilio Bonjour, 1; Juan Dl. Bonjour, 2; Francisco Garrou, 1; Juan S. Caffarel, 2; Enrique Plavan, 1; Federico Plavan, 1; Margarita G. Vda. Roland, 1; Esteban Bonjour, 1.50; María A. de Geymonat, 1; Ana Rochon Vda. Félix, 0.50; Felipe A. Gardiol, 1.50; Juan Bonjour, 2; Numa A. Robert, 1; Juana G. de Bonjour, 2; Emilio Roland, 2; Juan P. Long, 5; Juan Daniel Bertinat Gilles, 0.50; Emilio Robert, 0.50; Pablo Peyronel, 2; Carlos A. Malán, 2.50; Eliseo Courdín, 0.50; Alejo Peyronel, 1; Augusto Revel, 2.50; Ernesto Tron, 2.50; Clara Armand Ugón, 1; Olga B. de Armand Ugón, 1; Fanny Bounous, 0.50; María P. de Bertinat, 1; Enrique Plavan, 2; Juaná E. Armand Ugón, 1; Emilio Armand Ugón, 1; Teófilo Davyt, 1; Enrique C. Armand Ugón, 1; Juan P. Beux, 1; Daniel Armand Ugón, 2; Enrique Roland Garrou, 2; Alfonso Griot, 1; Esteban Negrin (hijo), 3; David Davyt, 1; Juan P. Malán, 1; David Tourn y Rivoir, 0.50.—Total: \$ 123.70.

COSMOPOLITA. — El Presidente y Secretario de la Comisión del Distrito visitaron la Congregación de Cosmopolita-Artilleros. Se estableció que mientras durara la ausencia del pastor, el señor pastor P. Bounous se encargaría de la predicación, el señor E. Klett de la escuela dominical, y el Consistorio del catecismo en Cosmopolita. En Artilleros el señor Emilio Gonnet, que desde tantos años sirve con entusiasmo la causa de Dios, tendrá a su cargo los cultos y el Consistorio se ocupará del Consistorio.

TARARIRAS. — *Apicultura*. — Como lo anuncié, el sábado último llegó de Toledo el profesor Serebrenich, a fin de dictar un curso de apicultura científica.

Las fuertes lluvias caídas recientemente, han obstaculizado algo la concurrencia de los interesados a dichas lecciones. Sin embargo, un regular número de vecinos, acudió desde los primeros días.

El señor Serebrenich, piensa volver



al Vivero de Toledo el viernes próximo.

ESTANZUELA. — En esta localidad existe la idea de crear una escuela dominical en la misma; de este modo habría una escuela dominical local, con unos 20 a 25 niños y otra en Riachuelo con igual número. Los dos actuales directores se repartirían el trabajo y los niños podrían ser mejor atendidos.

—La Unión Cristiana celebra sus sesiones el cuarto domingo de cada mes, por la tarde; se da especial importancia a la parte bíblica para que los socios vayan preparándose a ser mañana hombres y mujeres útiles a su iglesia y a su prójimo. El culto es dirigido por los mismos jóvenes.

—El señor Adolfo Mourglia, de La Paz, nos visitó.

—Los trabajos pro Capilla de San Pedro van progresando paulatinamente. Por su hermosa ubicación, puede admirarse desde lejos el airoso edificio.

—El 1.º de mayo falleció el señor Mauricio Nane, esposo de la Directora de la escuela local. Presentamos nuestra simpatía a la familia Nane.—*Corresponsal.*

OMBÚES DE LAVALLE. — Recibimos la noticia de que días pasados fué inaugurado el local que para feria construyó la Sociedad de Fomento, de Ombúes de Lavalle.

Se piensa efectuar mensualmente remates, en dicho local, los que cuentan con las mejores probabilidades de buen éxito.

*Viajeros.* — Pasó por ésta el señor Pablo Berger, de Conchillas, para llevar a Montevideo, con el fin de ser operados, a su señora esposa y un hijo.

—De Bahía Blanca, con una hija, vino a pasar unos días el señor Pablo Caffarel.

MIGUELETE. — Dos nuevas familias han venido a incorporarse a la congregación de Miguelete: la de Esteban Roland, de Colonia Valdense, y la de Juan Long, de O. de Lavalle. Se han establecido en campos que compraron entre Cerros de las Armas y El Cuadro.

—El día de Viernes Santo fueron recibidos en la iglesia los catecúmenos que lo habían solicitado, después de dar examen satisfactorio.

—Con buen éxito, por ser en la localidad una cosa nueva, se realizó la fiesta del "Día de la Madre", el domingo 4 de mayo.

—En vista del crecido número de niños en edad escolar y de las distancias a recorrer para asistir a la escuela pública local, se va a abrir en breve una escuela particular en la región Este de esta colonia, la que estará a cargo de la señorita Elisa Jourdán, de Colonia Valdense. — *Corresponsal.*

#### ECOS DE LA ARGENTINA

COLONIA IRIS — *Enlaces.* — El sábado 26 de abril se unieron en matrimonio el joven Melitón Sassi y la señorita Emilia Archetti. La bendición del casamiento tuvo lugar en J. Arauz. El mismo día, en Villa Iris, se celebró el enlace del señor Victorio Bertin con la señorita María Negrín. El 30 de abril, en Villa Alba, fué bendecido el casamiento del joven Juan Daniel Rostán, con la señorita Enriqueta Pitta. A todos deseamos mucha felicidad en su nuevo estado.

*Bautizos.* — En el Triángulo, el domingo 27 de abril, fueron bautizados los niñitos Neldo Elvio Araújo y Dora Rosa Bertón. En Villa Iris, en ese mismo día, fueron celebrados los bautizos de la nena Aurelia Victoria Grill y del niño Lorenzo Felipe Avondet. En J. Arauz, el 1.º de mayo fué celebrado el bautizo del niño Jorge Raúl Alegría, y el 2 el de la niña Docilia Pavarin.

—La colecta en favor del Enviado especial de las iglesias del V Distrito ante el Sínodo, estuvo a cargo de los jóvenes Alberto Robert y Gilberto Gonnet (Triángulo); Juan Malán y Manuel Baridon (V. Iris); Enrique Talmón y Alberto Negrin (V. Alba); Carlos Caffarel (Lote XV), los que desempeñaron con celo su cometido. La suma recolectada asciende a cerca de \$ 250 m|n.

*Elecciones municipales.* — En las últimas elecciones parciales efectuadas en la Municipalidad de J. Arauz, resultaron electos concejales los señores Zoilo Lirio y Juan David Bertón. Don Basilio Conte-Grand ha sido elegido Juez de Paz.

*Biblioteca parroquial.* — La Comisión nombrada por el Consistorio, acaba de redactar los estatutos y reglamentos que regirán la Biblioteca en formación. Se harán imprimir unas 300 copias con el objeto de distribuir las entre los interesados. Ya llegaron los primeros libros pedidos y se espera poderlos poner muy pronto en circulación.

—En la Asamblea de Iglesia, celebrada el primer domingo de mayo, en el templo de J. Arauz, el pastor dió cuenta de los resultados de la última Conferencia del Distrito, subrayando especialmente las decisiones que en ella se tomaron con respecto a la obra de evangelización, a la publicación de un libro de piedad, a la traducción en castellano de una de las últimas historias de los valdenses, y del envío de un delegado especial ante el Sínodo. Con el objeto de responder, en la medida posible, a la necesidad de llevar el Evangelio a los que no lo conocen aún, el pastor sugirió algunas ideas que merecieron la aprobación de la Asamblea. En primer término, hay que intensificar nuestra preparación espiritual con cursos de estudios bíblicos, y uno de éstos se abrirá próximamente en J. Arauz bajo la dirección del pastor. Además, habrá que buscar el medio de efectuar cultos dominicales en todos los lugares de reunión, y aquí se presenta un nuevo campo propicio para actividad de nuestras Uniones Cristianas. En Arauz y Villa Iris, gracias a las capillas, no nos faltarán las oportunidades de atraer allí a los de afuera y hablarles del Evangelio. Próximamente esperamos poder dar algunas vistas luminosas de carácter religioso, y más adelante, se celebrarán también cultos de avivamiento. Pero al lado de esa actividad espiritual, no habrá que descuidar la parte

social y recreativa que tiene también su razón de ser en la iglesia. En el transcurso de este año es, pues, de desearse que puedan efectuar ágapes fraternales y veladas que sirvan para estrechar los lazos de solidaridad, y, al mismo tiempo, para procurar recursos para las necesidades de la iglesia.

—Después de haber dado cuenta a la Asamblea de lo decidido en la Conferencia, el pastor expuso un proyecto de reorganización de la parroquia, consistente en la reducción de las secciones a 4 — en lugar de 9 como las hay actualmente — con la consiguiente reducción de los miembros del Consistorio. Por falta de tiempo necesario para estudiarlo, y a causa del reducido número de los presentes, se decidió postergar para más tarde el examen de dicho proyecto. El asunto será, pues, llevado ante la próxima asamblea general de iglesia.

—Acto seguido se procedió al nombramiento de algunos miembros del Consistorio, resultando electos los siguientes: Esteban Negrin Fontana, anciano, en lugar del señor Benjamín Long, dimisionario (V. Alba); Augusto Gonnet, anciano y Juan E. Long, diácono (Triángulo); Daniel Benjour Dalmás, diácono (J. Arauz); Esteban Arduin, anciano, y Manuel Baridon, diácono (Villa Iris).

*Para escuelas necesitadas de los valles.* — Señor Santiago Janavel, \$ 2 moneda nacional.

COLONIA BELGRANO. — *Agradecimiento.* — Por medio de MENSAJERO VALDENSE, los abajo firmados agradecen a todas las familias y personas que los han recibido y hospedado en sus hogares, con tanto afecto, como asimismo a los que han dispuesto sus coches y vehículos para efectuar todos los viajes durante la Conferencia y demás tiempo. — C. A. Arnoulet. — Emilio S. Giacomino.

*In memoriam.* — Del señor Pedro Gaydou, que partió, hace poco, para la patria mejor, hemos recibido una carta del colportor don Antonio Selle y la publicamos aquí en homenaje a ese fiel varón de Dios:

“Conocí a don Pedro Gaydou en un colportor de la Iglesia Bautista, el Rosario de Santa Fe y desde entonces, por muchos años, tuve con él relaciones amistosas y hermanables en el Señor. El tenía en gran aprecio el trabajo que estoy haciendo desde 1891 al servicio de la Sociedad B. B. y E., y él mereció de mi parte la mayor estima y consideración, pues conozco de él mucho bueno y no tengo conocimiento de nada malo. Yo veía en él siempre a un verdadero valdense de la



Nació en Pomaretto el 7 de abril de 1850 y falleció el 11 de marzo de 1924 en Colonia Belgrano, Santa Fe (Rep. Argentina).

antigua escuela, pues en todos sus actos se podía ver al discípulo del Señor que se dejaba guiar por el Espíritu Santo y tenía un sólo libro de texto: la Biblia. Estaba siempre pronto — hasta la abnegación — a tender la mano al necesitado. Su hijo Juan lo llevaba en automóvil a una estación, desde donde pensaba trasladarse a la Provincia de Córdoba; pero el Señor no le permitió bajar del automóvil para tomar el tren. Le llamó cerca de sí, “lo que es mucho mejor”.

No conozco bien a todos los valdenses de Colonia Belgrano, pero no creo equivocarme al afirmar que todas las familias estaban representadas en el entierro. A toda aquella numerosa concurrencia le fué dirigido un mensaje de la gracia de Dios. Habló también

el cual dió testimonio que fué por medio de don Pedro Gaydou, que su mamá primero y luego toda la familia, se habían convertido al Señor con el resultado de que “antes su casa era un infierno, y que ahora el todo fué cambiado por el Señor.”

A la familia de nuestro hermano nuestra sincera simpatía cristiana en su justo dolor por la separación del esposo afectuoso, cariñoso padre y amante abuelo, y que su dolor no sea como el dolor de los que no tienen esperanza.”

—Se dió principio a las lecciones de catecismo y a la escuela dominical, ambos bien concurridos. La escuela diurna consta de 22 alumnos, y la nocturna, que funciona bajo la dirección del señor De Paoli, de 10. Las dos escuelas vienen a llenar una necesidad muy sentida en la colonia. — *Corresponsal.*

SAN CARLOS SUD. — *Fallecimiento.* — El día 18 del corriente falleció el hermano César A. Giacomino, de San Carlos Norte, a la edad de 49 años. Sufría una enfermedad del hígado y también tenía una hernia; se hizo operar de esta última el martes de la Semana Santa en el Hospital de San Carlos, y ya estaba bien, cuando el jueves siguiente le dió un fuerte ataque al hígado, falleciendo el día Viernes Santo. Sus restos fueron inhumados en el Cementerio Protestante de San Carlos Sud el día sábado a las 15 horas. Presidió el servicio fúnebre el señor Arnoulet. Hubo una asistencia muy numerosa, en su mayoría católica. El señor César Giacomino, ya viudo, deja una familia compuesta de dos hijos y dos hijas, todos de corta edad. Dios, el padre de los huérfanos, conceda a esta familia tan duramente probada, el consuelo que sólo El puede dar.

—Una hija del señor Bertinat se sometió a una operación quirúrgica, con feliz éxito. Deseamos esté pronto sana.—*Corresponsal.*

COLONIA ALEJANDRA. — Nuevamente tenemos que lamentar la partida de

otro miembro muy querido de esta colonia, Pablo Meynet, padre de 9 hijitos. Recibió el llamado de Dios el día 15 de abril. Pocas veces nos pareció que la vida es tan efímera. El hermano que lloramos había asistido al culto del domingo 6 de abril, lleno de vida, y pocos días después recibimos la noticia de su fallecimiento. El sepelio estuvo a cargo del Rev. De Bohun y hubo gran concurrencia. Las palabras del hermano Bohun nos hicieron mucho bien. Quiera Dios cumplir su promesa de amparo a su piadosa viuda y queridos hijos, y consuele a todas las familias enlutadas por la tan prematura partida de este bueno y apreciado hermano. — *Corresponsal*.

—Por razones independientes de su voluntad, el pastor Julio Rostán tuvo que postergar la jira a que hicimos alusión en otro número del periódico. —*N. de D.*

CHARATA (Chaco). — El 13 de abril tuvimos la visita de varios funcionarios del Gobierno Nacional, que vinieron de Buenos Aires en un tren especial, para inspeccionar el Chaco.

Había empleados del Departamento de Tierras y Colonias, varios gerentes de Banco, etc., y visitaron los principales establecimientos de ésta. El pueblo los obsequió con tres vacas asadas con cuero y otros manjares. Estos señores quedaron impresionados por la numerosa concurrencia que había en la estación, admirándose ante una columna de 120 carros cargados de maíz y de algodón. Cuarenta automóviles esperaban a los viajeros para llevarlos a visitar el pueblo y la colonia. Parece que ésta va a cambiar su nombre por el de Necochea. Circula la noticia de que pronto tendremos una sucursal del Banco de la Nación. En este pueblo se han instalado dos desmotadoras de algodón. Los colonos venden a la misma casa al precio de \$ 480 la tonelada. — *Corresponsal*.

Han abonado su suscripción (1924). — Colonia Iris: Francisco Sassi, Daniel Dalmás, Juan D. Gonnet, Pablo Davyt, Santiago Janavel, Augusto Cesan, Juan Daniel Baridón, Bartolo Davyt, Eliseo Tourn, Enrique Goss, Pablo Bertin.

## “ LA IDEAL ”

SIEMPRE BARATO

(Antigua Casa Maglia)

TIENDA—MERCERIA. Grandioso surtido de géneros, paños para abrigos y fantasías en general; tiene en venta felpas, sibelinas de seda, pacares de lana y seda, paños Liberty y muchos otros que por su larga extensión no se detallan: todo de gran moda para la presente estación de Invierno.

### REGIO SURTIDO DE PERFUMERIA

**Sección Sastrería y Ropería.** — La casa cuenta con un experto sastre de muchos años de práctica, con eso está descontado que los trajes y confecciones quedan a satisfacción del cliente.

**Bazar.** — Inmenso surtido de artículos para regalos. Agentes de las mejores máquinas de coser y bordar «SINGER».

#### AL PUBLICO

Visiten esta casa que vende mucho y SIEMPRE BARATO. — Teléfono Helvético, N.º 40, Frente a la Farmacia Dreyer. — E. y R. ACKERMANN.

CELEDONIO NIN Y SILVA

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460. MONTEVIDEO

---

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

---

SE VENDEN álamos apropiados para techos de paja, finos y muy largos, estando el monte a media lengua de «Nuevo Torino».

Dirigirse a LUIS MALAN GONNET, Colonia Valdense.

FARMACIA SUIZA

DE

Alfredo Dovat Pons y Cía.

La casa está atendida personalmente por sus propietarios. Servicio nocturno.

**Nueva Helvecia**

---

AMANDA Y DELIA BARIDON

Modistas y Bordadoras

Dan lecciones en su casa

Villa Iris (F. C. P.)

Mayo-Junio-Julio.

---

DR. ORESTES BOUNOUS

Médico - Cirujano - Partero

Hotel Americano

ROSARIO

---

**¡Ojo!** *El que quiera ahorrar dinero en sus compras visite*

**LA CASA FRIDOLIN WIRTH**

que ha recibido un surtido nuevo en los ramos de

Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería

y está en condiciones de vender **BARATO**

*¡Consulte precios y se convencerá!*

Hermosos artículos de bazar. Cal para blanqueo, veneno hormiguicida, vidrios, pinturas, aceite y aguarrás de lo mejor.

Tiene útiles para los colegios y el Liceo

Trae, por encargo, lo que se le pide, con prontitud, cobrando una mínima comisión

COLONIA SUIZA. - Al lado de la Escuela N.º 10

TELÉFONO 12 A

---

**El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522,** dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. Capitán de EM. JORGE SERRI.

**HOTEL AMERICA**

**DE**

**JOSÉ PAIUZZA**

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

**Carlos A. Gardiol**

**CIRUJANO DENTISTA**

Abrió su consultorio contiguo a la  
Farmacia «Luis Dreyer».

NUEVA HELVECIA.

## “LA PALMA”

NUEVA HELVECIA

Inició una importante *QUIDACIÓN* de mercaderías de verano y artículos generales. Aconsejamos visiten la casa, que tendrán oportunidad de hacer buenos negocios.

COMO EN AÑOS ANTERIORES, ofrezco en venta semillas bien seleccionadas de trigo *pelón* y *americano*, procedente del Establecimiento «La Estanzuela». Antes de hacer sus compras soliciten muestras que se remiten gratis. También se podrá dar facilidades en el pago hasta la nueva cosecha. Dirigirse a «Granja Agrícola» del señor Enrique J. Perrachon. Est. Estanzuela Dep. Colonia.

## CASA SUIZA

Ha recibido un surtido grande en mercaderías de *Tienda y Ropería* para la estación de *Invierno*.

Variedades en franelas y tartanes. Gran colección de paños, sibelinas, astrakanes, felpas y pieles para sacos y tapados.

Trajes y sobretodos para jóvenes y niños e infinidad de renglones de la estación.

¡OJO! PRECIOS MAS BARATOS QUE NADIE.



